

EDELRID

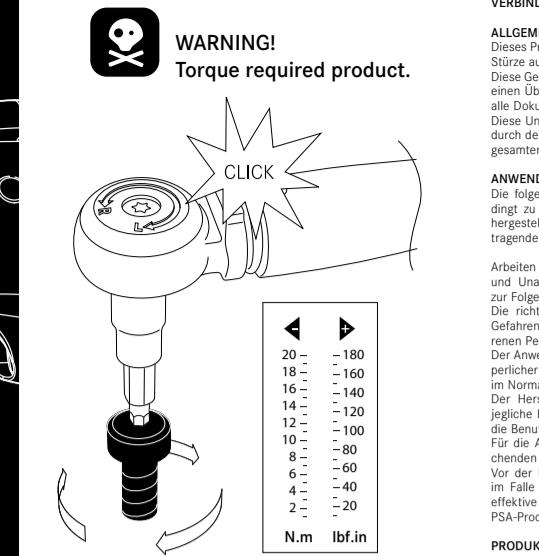
**EDELRID**

Achener Weg 66  
88316 Isny im Allgäu  
Germany  
Tel. +49 (0) 7562 981-0  
Fax. +49 (0) 7562 981-100  
mail@edelrid.de  
www.edelrid.de

EN 354:2010

CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65,  
80339 München, GermanyCE 0321: SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way,  
Telford Way, Kettering, Northamptonshire,  
NN16 8SD, United KingdomCE 2777: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business  
Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

(Notifizierte Stelle, die für die Ausstellung der EU-Baumusterbescheinigung des Produktes zuständig ist / notified authority which is responsible for issuing the EU type-examination certificate of the product / organisme notifié compétent pour l'attestation d'examen UE de type du produit)

PSA-Verordnung (EU) / PPE Regulation (EU) /  
EPI Réglement (UE) 2016/425WARNING!  
Torque required product.

Anwendungshinweise

## VERBINDUNGSMITTEL NACH EN 354

**ALLGEMEINE HINWEISE ZUR ANWENDUNG UND SICHERHEIT**  
Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (PSA) und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise, eine Kontrollkarte und einen Überprüfungschecklist. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen alle Dokumente inhaltlich verstanden werden können.

Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung gestellt und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden.

## ANWENDUNGSHINWEISE

Die folgenden Anwendungshinweise sind sorgfältig durchzulesen und unbedingt zu beachten. Dieses speziell für das Arbeiten in der Höhe und Tiefe hergestellte Produkt entbindet bei der Nutzung nicht vom persönlich aufgetretenen Risiko.

Arbeiten und Sport in der Höhe und Tiefe sind potenziell gefährlich. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben.

Die richtige Wahl der Ausrüstung erfordert Erfahrung und ist durch eine Gefahrenanalyse zu ermitteln, die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrene Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet.

Der Anwender sollte darüber bewusst sein, dass bei nicht geeigneter körperlicher und / oder geistiger Verfassung Beeinträchtigungen der Sicherheit und die eigene Gesundheit eintreten können.

Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und / oder Falschhandlung jegliche Haftung ab. Die Verantwortlichkeit und das Risiko tragen in Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen.

Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten.

Vor der Benutzung der Ausrüstung hat der Anwender sicherzustellen, dass im Falle eines Sturzes in das PSA-System eine unverzügliche, sichere und effektive Rettung der aufgefundenen Person erfolgen kann.

PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

## PRODUKTSPECIFISCHE HINWEISE

Bei der Verwendung eines Verbindungsmittels (Auffangsystem) ist darauf zu achten, dass das Verbindungsmittel einschließlich Falldämpfer und Verbindungslementen eine maximale Gesamtänge von 2,0 m nicht überschreiten darf.

Bei Belebung des Verbindungsmittels darf nur an einem zuverlässigen Anschlagpunkt, einem Aufhanggurt oder anderen Bestandteilen des Auffangsystems erfolgen.

Wird das Verbindungsmittel ohne Karabiner und ohne Falldämpfer ausgeliefert, ist folgendes zu beachten: Ein Verbindungsmittel ohne Falldämpfer nach EN 355 darf nicht in einem Aufgangsystem verwendet werden, Verbindungslemente (Karabiner) für Verbindungsmittel nach EN 354 müssen der EN 362 entsprechen.

Vor der Einführung eines Aufgangsystems ist sicherzustellen, dass der erforderliche Einstiegspunkt der Arbeitsplatte (lichte Höhe) von 7 m unterhalb des Benutzers gewährleistet ist.

Verbindungsmittel ohne Falldämpfer kommen als Rückhalte-systeme zur Arbeitsplatzpositionierung zum Einsatz. Der Bewegungsbereich des Benutzers ist so einzuschränken, dass ein Erreichen der Zone mit Absturzgefahr nicht möglich ist!

**Achtung:** Die Schrauben an diesem Produkt müssen mit einem definierten Drehmoment angezogen werden, siehe Abbildungen.

**ALLGEMEINE HINWEISE ZUR AUSWAHL DES ANSCHLAG-PUNKTES, SICHERHEIT, LEBENDSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG**

Alle Einstellteile sind während der Benutzung regelmäßig zu überprüfen.

## Anschlagpunkt

Um hohe Belastungen und Pendelbewegungen in einem Sturz zu vermeiden, ist eine sorgfältige Auswahl zur Sicherung immer möglichst sorgfältig über die zu sicheren Personen legen. Das Verbindungsmittel / Anschlageinrichtung vom Anschlagpunkt zur geeigneten Person ist immer so straff wie möglich zu halten. Schlafseilbebildung muss vermieden werden! Der Anschlagpunkt muss so gestaltet sein, dass beim Fixieren des PSA keine festigkeitsmindernden Einflüsse auftreten können und diese während der Benutzung nicht beschädigt wird. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können die Festigkeit stark beeinträchtigen, ggf. sind diese durch geeignete Hilfsmittel abzudecken. Der Anschlagpunkt und die Verankerung müssen den im ungünstigsten Fall zu erwartenden Belastungen standhalten. Auch bei der nach der EN 363 (Aufgangssystem) vorgeschriebenen Verwendung von Falldämpfern (nach EN 355) sind die Anschlagpunkte für Aufhangkräfte von mind. 12 kN auszulegen, siehe auch EN 795.

## SICHERHEITSINHINWEISE

Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchsicherheit. Wird dieses Produkt in Verbindung mit anderen Bestandteilen einer Retungs- / Anschlagseinrichtung eingesetzt, so kann es zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit führen. Schlaflaufbildung muss vermieden werden! Der Anschlagpunkt muss so gestaltet sein, dass beim Fixieren des PSA keine festigkeitsmindernden Einflüsse auftreten können und diese während der Benutzung nicht beschädigt wird. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können die Festigkeit stark beeinträchtigen, ggf. sind diese durch geeignete Hilfsmittel abzudecken. Der Anschlagpunkt und die Verankerung müssen den im ungünstigsten Fall zu erwartenden Belastungen standhalten. Auch bei der nach der EN 363 (Aufgangssystem) vorgeschriebenen Verwendung von Falldämpfern (nach EN 355) sind die Anschlagpunkte für Aufhangkräfte von mind. 12 kN auszulegen, siehe auch EN 795.

## SAFETY NOTICES

When combining this product with other components, the safety aspects of the products may interfere with each other.

If this product is used in combination with other components of a rescue / fall arrest system, users must acquaint themselves with the enclosed recommendations, notes and instructions for these components prior to use and comply with them. This equipment should only be used in connection with other personal protective equipment (PPE) bearing the CE-symbol to protect individuals against falls from heights.

Only a fall arrest harness in accordance with EN 361 may be used with a fall arrest system.

If original components are modified or removed from the product, its safety aspects may be restricted. The equipment should not be modified in any way or altered to allow attachment of additional parts without the manufacturer's written recommendation.

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability.

**Achtung!** Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Belästigung mit ätzenden und aggressiven Stoffen (z.B.: Säuren, Laugen, Lötwasser, Öl, Putzmittel), sowie extreme Temperaturen und Funkenflug.

Ebenfalls können scharfe Kanten, Nässe und insbesondere Vereisung die Festigkeit textiler Produkte stark beeinträchtigen!

## Gebräuchsklima

Die Dauergeräuschtemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. -30°C bis +60°C.

## Lebensdauer und Austausch

Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen. Aus Chemiefasern (hier Polyamid) hergestellte Produkte unterliegen auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere von der Stärke der ultravioletten Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist.

**Maximale Lebensdauer** bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und ohne Benutzung: 12 Jahre, Metallteile unbegrenzt.

## Geleigter Gebrauch

Bei gelegentlichem, sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre

## Häufiger oder extremer Gebrauch, Sturzelbstleitung (Sturzfaktor &gt;1)

Nach einer Sturzelbstleitung ist das Produkt sofort der Schraubzuricht zu entziehen und einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Prüfung mit schriftlicher Bestätigung dieser und / oder ggf. zur Reparatur zuzuführen.

Grundsätzlich müssen PSA-Produkte ausgetauscht werden, wenn z.B. bei Produkten mit Gurtbändern die Gurtbandkerben beschädigt oder Game aus dem Gurtband gezogen sind; Beschädigungen / Abriebserscheinungen der Nähe zu beobachten sein, ein Kontakt mit Chemikalien oder eine harte Sturzelbstleitung (Sturzfaktor >1) stattgefunden hat.

Unter extremen Anwendungssituationen mit dem Schmutz (Sand, Staub) und mechanischen Abrieb (z.B. auch rauen, scharfen Felsen) können die Sicherheitsreserven einer Bandschnüre bereits nach wenigen Gebrauchswochen so stark abgebaut sein, dass die Bandschnüre ausgetauscht werden muss.

Instanzsetzungen dürfen nur durch den Hersteller oder durch eine von ihm autorisierte Stelle durchgeführt werden.

## Überprüfung

Das Produkt muss nach Bedarf, mindestens jedoch nach 20 Betriebsstunden nach Einsatz neuer Schraubverbindungen, sowie einmal jährlich vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet werden.

Dabei ist unter anderem das Drehmoment der Schrauben zu überprüfen. Dabei ist u.a. auch die Lesbarkeit der Produktnennzeichnung zu überprüfen.

Nach Überschreiten des o.a. Gebrauchszeitraumes von 10 Jahren muss das PSA-Produkt der weiteren Benutzung entzogen werden.

## AUFWERHLUNG, TRANSPORT UND PFLEGE

Dauergeräuchertemperatur ca. -10°C bis +30°C, trocken und vor Tageslicht geschützt. Kein Kontakt mit Chemikalien (Achtung: Batteriesäure!) oder korrosiven Substanzen. Ohne mechanische Quetsch-, Druck- oder Zugbelastung lagern.

## WARNING! Failure to follow these instructions may endanger life!

## PRODUCT INFORMATION ON THIS ITEM:

Manufacturer: EDELRID

Product description: Verbindungsmittel nach EN 354 - Normangaben ggf.

Material: Kunststoff

Modell: product name or article number

Lot number: month and year of production as well as serial number (if provided): e.g. M XXX MM YYYY

CE XXXX: the authority supervising production of PPE

i-Symbol: Warning notices and instructions must be read and observed

YYYY MM: Year and month of manufacture

## Declaración de Conformidad:

EDELRID GmbH & Co. KG hereby declares that the article is in conformity with the applicable pertinent requirements and regulations of the EU Regulation 2016/425. The original declaration of conformity may be downloaded from the following website: <http://www.edelrid.de/>.

Our products are manufactured with the utmost care. However, should any of our products give cause for a justified complaint, please advise us of the lot number.

## KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT

Hersteller: EDELRID

Produktbezeichnung: Verbindungsmittel nach EN 354 - Normangaben ggf.

Materialbeschreibung: Produktname oder Artikelnummer

Chargennummer mit Herstellungsjahr und -monat, ggf. mit Seriennummer:

z.B. M XXX MM YYYY

CE XXXX: die Produktion der PSA überwachende Stelle

i-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

YYYY MM: Herstelljahr und Monat

## Konformitätserklärung:

EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in

Übereinstimmung mit den grundlegenden Änderungen und den relevanten Vorschriften der EU-Verordnung 2016/425 befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: <http://www.edelrid.de/>.

Unsre Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargen-Nummer.

## WARNING!

NO

YES

Our products are manufactured with the utmost care. However, should any of our products give cause for a justified complaint, please advise us of the lot number.

## LÄNGEN

Length

**CORDINO CONFORME ALLA NORMA EN 354**

**AVVERTENZE GENERALI PER L'APPLICAZIONE E LA SICUREZZA**  
Questo prodotto fa parte di un dispositivo di protezione individuale anticaduta e va attribuito ad una sola persona. Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni nonché una scheda di controllo ed un libretto di verifica. Prima di utilizzare il prodotto la sottessa documentazione veletta e capitata. La presente documentazione velesta a disposizione dell'utilizzatore da parte del rivenditore nella lingua del paese di destinazione e velesta unitamente all'attrezzatura durante l'intera durata d'uso.

**INDICAZIONI PER L'USO**

Leggere ed osservare attentamente le seguenti indicazioni per l'uso. Questo prodotto, realizzato appositamente per i lavori in altezza e in profondità, non dispone d'utilizzatori dalla responsabilità personale per i rischi connessi. I lavori e le attività sportive in altezza e in profondità sono potenzialmente pericolosi. Errori e distruzioni possono causare gravi lesioni, perfino mortali. La scelta di questo dispositivo è basata sulla propria esperienza in materia; l'utilizzo deve essere esclusivamente a persone debolmente addestrate ed esperte oppure sotto la guida e la sorveglianza di un esperto. L'utilizzatore deve essere consapevole del fatto che in caso di condizioni fisiche e/o psichiche non idonee può essere compromessa la sicurezza, sia in situazioni normali che in situazioni d'emergenza. Il produttore declina ogni responsabilità per uso improprio e/o scorretto. L'uso è interamente sotto la responsabilità e a rischio dell'utilizzatore, ovvero dei responsabili.

Nel caso in cui questo prodotto venga utilizzato per operazioni di salvataggio o come DPI, raccomandiamo di osservare le norme e disposizioni nazionali vigenti in materia.

Prima di usare l'attrezzatura, l'utilizzatore deve assicurarsi che, in caso di cattura nel sistema di protezione individuale, si possa procedere ad un soccorso immediato, sicuro ed efficace dell'infortunato. I prodotti DPI sono omologati esclusivamente per l'assicurazione di persone.

**AVVERTENZE SPECIFICHE RELATIVE AL PRODOTTO**

Al momento di utilizzare un cordino (sistema anticaduta) occorre badare che questo, con l'inclusione dell'assorbitore di energia e dei connettori, non superi una lunghezza complessiva massima di 12 m. I cordini non devono essere montati, accorciati o allungati con l'ausilio di nodi. Il cordino va fissato solamente a un punto di ancoraggio sicuro, ad un'imbracatura anti-caduta o ad altre parti integranti di un sistema di arresto della caduta. Quando l'arresto del cordino non comprenda il moschettone e l'assorbitore di energia, è necessario osservare quanto segue:

Un cordino non corredato da assorbitore di energia conforme alla norma EN 355 non può essere utilizzato in un sistema di arresto della caduta, i connettori (moschettetti) per cordini conformi alla norma EN 354 devono corrispondere alla norma EN 362.

Quando l'arresto del cordino non comprenda il moschettone e l'assorbitore di energia, è necessario osservare quanto segue:

Un cordino non corredato da assorbitore di energia conforme alla norma EN 355 non può essere utilizzato in un sistema di arresto della caduta, i connettori (moschettetti) per cordini conformi alla norma EN 354 devono corrispondere alla norma EN 362.

Ante la prima utilizzazione di sistemi anticaduta viene garantita la esistenza en el punto de trabajo de una zona de libertad de movimientos (altura libre) de 7 m, por debajo del usuario.

Los sistemas de unión sin absorbedor de energías vengono impiegati como sistema de apoyo para el posicionamiento del puesto de trabajo. ¡Es obligatorio restringir la zona de movimiento del usuario de tal forma que no sea posible llegar a la zona con peligro de caída!

**Attenzione:** Los tornillos de este producto deben ajustarse con un par de apriete definido, véase las imágenes.

**AVVERTENZE GENERALI SULLA SELEZIONE DEL PUNTO DI ANCORGAGGIO, SICUREZZA, DURATA, CONSERVAZIONE, MANUTENZIONE E IDENTIFICAZIONE**

Durante l'uso occorre controllare regolarmente tutti i componenti di regolazione.

**Punto di ancoraggio**

Per evitare forti sollecitazioni in caso di caduta, i punti di ancraggio per l'assicurazione devono essere situati sempre sopra la posizione della persona da assicurare. Il punto di ancoraggio deve essere situato al di fuori di un'area di rischio e deve essere situato al di fuori del perimetro di lavoro.

Se non è possibile utilizzare un punto di ancoraggio di un sistema di sicurezza o anticaduta, l'utilizzatore è tenuto a seguire le raccomandazioni e le istruzioni di questi componenti prima dell'uso.

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con componenti di Dispositivi di Protezione anticaduta (DPI) provisti di marcatura CE, per la sicurezza.

In un sistema anticaduta può essere utilizzata solamente un'imbracatura conforme alla norma EN 361.

L'eventuale modifica o rimozione di componenti originali del prodotto può limitare le caratteristiche di sicurezza. È raccordato assolutamente di non modificare o rimuovere alcuno dei componenti se non esplicitamente consigliato per licetto dal fabricante.

Controllare prima e dopo ogni utilizzo se il prodotto presenta eventuali danneggiamenti. Assicurarsi che l'attrezzatura sia in uno stato tale da garantirne il corretto utilizzo e funzionamento. Il prodotto va scartato immediatamente se sussiste il minimo dubbio sulle sue condizioni di sicurezza.

**Attenzione!** I prodotti non vanno esposti a condizioni dannose. Evitare p.e.s. il contatto con sostanze corrosive e aggressive (come ad esempio: acidi, basi, flessanti per saldatura, oli, detergenti) ed evitare l'esposizione alle alte temperature e le scintille. Tornelli taglienti, umidità ed in particolare gelo possono compromettere fortemente la resistenza dei prodotti tessili!

**Temperatura d'utilizzo**  
La temperatura d'utilizzo permanente del prodotto (asciutto) va da circa -30°C a +60°C.

**Durata e sostituzione**  
La durata di vita del prodotto dipende sostanzialmente dalla tipologia e dalla frequenza d'impiego nonché da influssi esterni.

I prodotti in fibre sintetiche (poliammide, poliestere, dynema) sono soggetti, anche se non utilizzati, ad un certo invecchiamento dovuto soprattutto all'intensità dei raggi ultravioletti e agli influssi climatici.

**Massima durata di vita** del prodotto a condizioni di immagazzinamento ottimali (mefr. il punto Immagazzinamento) e se non utilizzato: 12 anni, Particolari metalici: illimitata.

**Uso occasionale**  
Durata di vita in caso di utilizzo occasionale e corretto, senza tracce evidenti di usura e a condizioni di immagazzinamento ottimali: 10 anni

**Utilizzo frequente o a condizioni estreme, carico in caduta (fattore di caduta >1)**  
Dopo una caduta o in caso di danneggiamento, il prodotto di protezione individuale deve essere smontato, pulito e controllato da un tecnico autorizzato. Per principio vanno sostituiti i prodotti DPI, su cui si può constatare che ad esempio sui dispositivi con cinture i bordi delle cinture sono danneggiati o sfacciaiati, le cuciture sono danneggiate o logorate o anche in seguito al contatto con prodotti chimici in un solco o in seguito ad un forte carico di caduta (fattore di caduta >1).

Nelle condizioni di un impiego estremo con molta sporcizia (sabbia, polvere) ed effetto abrasivo meccanico (fango da roccia ruvida con spigoli acuti), la servizio di pulizia prevista in una fettuccia può essere consumata in pochi settimane di uso tale da dover sostituire la fettuccia.

Tutte le riparazioni del prodotto vanno effettuate in conformità alle procedure indicate dal fabbricante.

**Verifica**

Il prodotto va esaminato quando reputato necessario, ma al più tardi dopo 20 ore di uso contate dal montaggio di nuovi collegamenti e in più va verificata la manutenzione una volta l'anno; l'esame/la manutenzione è da fare dal fabbricante, da una persona competente oppure da un ente di controllo autorizzato.

Fra altro è da verificare la copia di serraggio delle viti.

Anna inoltre verificare anche la leggibilità della marcatura del prodotto.

Una volta trascorso il periodo di utilizzo di 10 anni, il prodotto DPI non va più usato.

**CONSERVAZIONE, TRASPORTO E PULIZIA**

Immagazzinamento:

Temperatura di immagazzinaggio permanente: circa -10°C a +30°C, al secco e protetto dalla luce diurna. Evitare il contatto con sostanze chimiche (attenzione: acido e calore/batterie) o sostanze corrosive. Immagazzinare il prodotto senza esporlo a sollecitazioni meccaniche da schiacciamento, pressione o trazione.

**Trasporto**

Proteggere il prodotto dai raggi diretti del sole, dalle sostanze chimiche, dallo sporco e dai danneggiamenti meccanici.

Utilizzare a tal fine un sacchetto protettivo oppure appositi contenitori di custodia e di trasporto.

**Pulizia**

Pulire i prodotti sporchi in acqua tiepida (se necessario anche con del saponato neutro). Sciacquare bene. Non asciugare mai il prodotto in un'asciugatrice oppure vicino a termosifoni, bensì a temperatura ambiente! Se necessario si possono usare anche dei disinfettanti non agrociamente disponibili in commercio. Dopo la pulizia può rendersi necessaria lubrificare con olio i giunti dei componenti metallici. I punti di metallo vanno regolarmente protetti dalle aerevoli pulizie, trattandoli con un grasso senza acidi o con un prodotto a base di teflon o silicone.

**Attenzione: la mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può comportare pericolo di morte!**

**MARCATURE SUL PRODOTTO**

Denominazione del prodotto: Cordinno secondo EN 354 - Standard informazioni eventualmente con anno di emissione della norma

Descrizione modello: Nome di prodotto o numero d'articolo

Número de loto con año e mes de fabricación, eventualmente con número de serie ad es., M XXX MM YYYY

CE XXXX: ente di controllo di DPI

Simboli: I leggere e osservare attentamente gli avvertimenti e le istruzioni

CE XXXXX: Numero di fabbricazione

Dichiarazione di conformità:

Mediane la presente, la empresa EDELRID GmbH & Co. KG declara che questo articolo cumple con los requerimientos básicos y las directivas relevantes con la directiva 2016/425/UE. La declaración original de conformidad puede ser consultada in linea bajo el siguiente enlace: <http://www.edelrid.de/>...

I nostri prodotti vengono realizzati con la massima cura. Qualora uno dei nostri prodotti dovesse tuttavia dare motivo di giustificare reclamo si prega di indicare il numero di lotto del prodotto.

Nuestros productos se fabrican con el máximo esmero. En caso de que, a pesar de todo, tuviera alguna reclamación justificada, le rogamos que indique el número de lote.

**MEDIO DE UNIÓN SEGUN LA NORMA EN 354****INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA UTILIZACIÓN Y LA SEGURIDAD**

Este producto forma parte de un equipo de protección individual contra caídas (EP) desde la altura y se debería asignar a una persona. Las presentes instrucciones de uso contienen consejos importantes, una tarjeta de control y un certificado de inspección (libro). Antes de utilizar este producto, debe entenderse el contenido de toda la documentación.

Esta documentación debe ser puesta a disposición del usuario por el vendedor final en el idioma del país de destino y se tiene que conservar junto con el equipo durante la vida útil.

**INDICACIONES DE USO**

Las siguientes indicaciones de uso tienen que leerse detenidamente y observarse estrictamente.

Cuando se usa este producto especialmente diseñado para los trabajos en alturas y profundidades, el usuario no queda eximido de riesgos personales que la actividad implica. Debe tenerse en cuenta que las personas que realizan trabajos en alturas y profundidades son potencialmente peligrosos. Los fallos y descuidos pueden provocar graves lesiones e incluso la muerte.

La experiencia en la materia permite elegir correctamente el equipamiento; éste sólo debe ser utilizado por personas expertas y formadas, o bajo la dirección y supervisión de un profesional.

L'utillizzatore deve essere consapevole del fatto che in caso di condizioni fisiche e/o psichiche non idonee può essere compromessa la sicurezza, sia in situazioni normali che in situazioni d'emergenza.

Il produttore declina ogni responsabilità per uso improprio e/o scorretto.

L'uso è interamente sotto la responsabilità e a rischio dell'utilizzatore, ovvero dei responsabili.

Nel caso in cui questo prodotto venga utilizzato per operazioni di salvataggio o come DPI, raccomandiamo di osservare le norme e disposizioni nazionali vigenti in materia.

Prima di utilizzare l'attrezzatura, l'utilizzatore deve assicurarsi che, in caso di cattura nel sistema di protezione individuale, si possa procedere ad un soccorso immediato, sicuro ed efficace dell'infortunato. I prodotti DPI sono omologati esclusivamente per l'assicurazione di persone.

**AVVERTENZE SPECIFICHE RELATIVE AL PRODOTTO**

Al momento di utilizzare un cordino (sistema anticaduta) occorre badare che questo, con l'inclusione dell'assorbitore di energia e dei connettori, non superi una lunghezza complessiva massima di 12 m.

I cordini non devono essere montati, accorciati o allungati con l'ausilio di nodi.

Il cordino va fissato solamente a un punto di ancoraggio sicuro, ad un'imbracatura anti-caduta o ad altre parti integranti di un sistema di arresto della caduta.

Quando l'arresto del cordino non comprenda il moschettone e l'assorbitore di energia, è necessario osservare quanto segue:

Un cordino non corredato da assorbitore di energia conforme alla norma EN 355 non può essere utilizzato in un sistema di arresto della caduta, i connettori (moschettetti) per cordini conformi alla norma EN 354 devono corrispondere alla norma EN 362.

Ante la prima utilizzazione di sistemi anticaduta viene garantita la esistenza en el punto de trabajo de una zona de libertad de movimientos (altura libre) de 7 m, por debajo del usuario.

Los sistemas de unión sin absorbedor de energías vengono impiegati como sistema de apoyo para el posicionamiento del puesto de trabajo. ¡Es obligatorio restringir la zona de movimiento del usuario de tal forma que no sea posible llegar a la zona con peligro de caída!

**Atención:** Los tornillos de este producto deben ajustarse al siringo de serraggio prescrita (figure 5), véase las imágenes.

**INFORMACIÓN ESPECÍFICA SOBRE EL PRODUCTO**

En caso de utilizar un medio de unión (sistema anticadidas) se tiene que tener en cuenta que el medio de unión, incluidos tanto el absorbedor de energías, como los elementos de unión no debe sobrepasar una longitud máxima de 2,0 m.

Los nudos no deben ni sujetar, ni acortar, ni alargar ni modificar la longitud.

El cordón no debe ser montado, cortado o extendido con la ayuda de nudo.

El cordón debe fijarse solamente a un punto de anclaje y de control autorizado.

Los sistemas de unión sin absorbedor de energías no deben ser utilizados en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

El sistema de anclaje no debe ser utilizado en caso de emergencia.

</